

# SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

POLITIKAI, TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI HETILAP.

Előfizetési árak:  
Egész évre — — — 120 Lei. Negyed évre — — — 30 Lei.  
Fél évre — — — 60 „ Egyes szám ára — — — 2-50 „  
Nyilttér soronként 10 Lei.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.  
Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.  
Megjelenik minden vasárnap.

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendőek.  
Kéziratok nem adatnak vissza.  
Hirdetések árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény.

## Országos mintavásár illetve kiállítás - Déván.

A „Szászváros és Vidéke“ számtalan cikkben hangoztatta, a hogy nagykiterjedésű vármegyénk gazdasági kincsei iránti országos figyelmet és érdeklődést, kiállítások rendezésével kellene általánossá tenni. Városunk vezetősége, a helybeli iparosság, a hunyadmegyei gazdasági egyesület, a vármegye adminisztrációjának vezetőségét számtalanszor hívta fel a „Szászváros és Vidéke“ kiállítások rendezésére. Sajnos, mi sem történt. Legutóbb a dévai iparosok és az ujonnan alakult kereskedelmi és iparkamara szándékoztak a dévai ipartestület 40 éves fennállásának ünnepélyével kapcsolatban kiállítást rendezni, de ez a terv is kutba esett.

Most aztán a legújabbán megalakult mezőgazdasági kamara szándékszik megvalósítani egy országos jellegű megyei kiállítás tervét. A Déván rendezendő mintavásár és kiállítás vármegyénk mezőgazdaságát, erdészetét, méhészetét, állattenyésztését, selyemhernyó-tenyésztését, bányászatát mutatná be s ezek produktumjai kerülnének kiállításra. A Déván székelő gazdasági kamara már megkezdte az előmunkálatokat s az illetékes termelőkhez a puhatolózó és kérdőíveket szétküldötte. A kiállítást a jövő év őszére tervezik. Örömmel üdvözljük a mezőgazdasági kamara akcióját s hisszük, hogy az általunk oly sokszor hangoztatott kiállítás — kibővülve az iparosság részvételével — vármegyénk gazdasági és ipari fellendülésére jótékony befolyással lesz. Evégből üdvös volna, ha ugy az ipar- és kereskedelmi, mint a mezőgazdasági kamara, valamint az összes érdekeltek összefognának s a rendezendő kiállításnak az ország határain túl terjedő jelentőségét is biztosítanák.

Vederemó!

*ifj. Szántó Károly.*

## A nőkérdéshez.\*

Nem rég egy nő cikket irt a „Keleti Újság“-ban, hogy a nő ne menjen férjhez. Ne szolgáltatassa ki magát a férfinak, mert ha gazdaságilag rá van szorulva, ugy ez „erkölcsileg“ lealázó a nőre. A nő tanuljon dolgozni és éljen meg egyedül, s ha férjhez megy mégis, ugy keressenek mindketten,

Tehát, hogy a dolgozó nő férfiideál-e, lásuk és taglaljuk sorjában, nemiség szerint a férfi és a nő adott helyzetét. Tény az, hogy mindkét nem óvatos a családalapításban. Miért?

A nők a háboru alatt tömegesen foglalták el a férfi pályákat, fölvtették a férfias munkát s vele a férfias szokásokat.

Mi férfiak a nőt mindig erotikus szemmel bíráljuk és a nő mindig erogen (szerelemkeltő) hatással van reánk. Szívesen nőstül

\* Ezt az érdekes cikket a „Székelyszó“-ból vettük át. Szerk.

ma is a férfi, de fél a mai tulságosan emancipált nőtől! A himnem nem szívesen türi a női nem észbeli fölényét a házastársi viszonyban. Miután a tudás kétségtelenül férfiasságot, komolyságot reprezentál.

A fiatalabb generáció kizárólag erotikus esztétikai oldaláról nézi a nőnemet, míg a komoly nőszülendő férfi az esztétikai formán kívül feltétlenül a nő gasztronómiai (gyomrot ellátó) tudását is latolgatja. A legtöbb férfi a mai bubifrizurás, flancoló nőtől fél, mert nem fogja tudni az amugy is szükös keresetet beosztani. Mert van ám ez is olyan nehéz, mint akármely foglalkozás.

Középosztályunkat a tulzott sovíniszta politika a legnagyobb bizonytalanság elé állította. Mig az iparos- és kereskedő-osztályt nem érinti annyira, mert ha anyagbeszerzési drágulás áll be, azt egyszerűen hozzászámítja és drágábban készül a ruha, a cipő stb. Hová forduljon a hivatalnok-osztály? Mit üssön hozzá? Mindenütt zárt ajtókra, süket fülekre talál, de segítő kéz sehol! Itten mutatkozhatik meg a női nem egyik legszebb erénye, a jó beosztás tudománya. Régen bebizonyult dolog, hogy egy jó gazdasszonnyal sokkal többre halad a férfi, mint a hozományt hozó, de azt el is pucoló nővel.

Most már vegyük a kereső férfi és kereső nő életét. Ha nem adatott meg nekik, hogy valaki, mikor munkából haza jönnek, meleg otthonnal és étellel várja, akkor szomorú a sorsuk! Egész nap küzdenek kint az irodákban, laboratóriumokban, külön-külön a létért, csak ebédnél vagy vacsoránál találkoznak. Hol van itt a meleg családi fészek, hová a nehéz robot után, vágó szívvvel haza siessenek! De ekkor is a nő csak addig tud keresetre járni, mig a gyermekáldás be nem kövfekezik. Akkor ismét csak a férfi marad egyedül, mint a természetől arra praedestínált.

Egy jó gazdasszony mindenkor egyenlő piederstálon áll a férfivel. Annál is inkább, mert a szakácsművészet a gyomron keresztül a szerelem egyik legfontosabb tényezője. (Halljátok leányok! E miatt van annyi „agglegény“ a világon s így nálunk Szászvárosban is. A szedő gyerek.)

Mig a rosszul beosztó és flancoló nő mellett kinlódhatik, dolgozhatik, az a férfi soha sem fog haladni semmire. Az egész férfiunak, aki a lét minden harcában megállja a helyét, csak a fakanállal harcoló nő lehet az ideálja, ki otthon gondoskodik a harcban vesztett energia utánpótlásáról.

Biztos tény, hogyha a férfi az ő szemzőgéből ideálisnak látott nőt talál, nem sokat gondolkozik, hanem nőül veszi. De milyen az ideális nő? Minden egyes esetben individualizálni kell, miután a férfias férfi csakis az ellenkezőjét, a nőies nőt szereti!

Ezen ösztönnel szemben, amely épugy a nőnél is megvan, a mai nők inkább a férfiasság felé törekszenek. Őket minden vonalon nem csak utólélni, hanem tulszárnyalni igyeksenek.

Ha néha a férfi az atavisztikus ösztönét követve, a női nem tudását, munkabírását illetőleg nem tekinti mindenben egyenrangú félnek, akkor azonnal elnyomásról, alárendeltségről beszélnek.

Holott a női nem teljes emancipáltságának, első sorban maguk a nők az ellenségei.

X . . . városban két nőorvos, akik heroikus küzdelem után megszerezték az orvosi diplomát, rendelőt nyitottak. Joggal hitték, hogy nőtársaik bizalmasabban keresik fel, mint férfi kartársaikat. Azonban éppen az ellenkezője történt. Az egyiket egy félév alatt két nő kereste fel, mig a másikat egy sem! Miért van ez? Hol itt a hiba? Talán nem azon az egyetemen végeztek? Vagy kevesebb sikerrel tették volna le a szigorlatot? Egyik sem!

A legmeglepőbb még az volt, hogy az orvosnő egyik barátinje beteg lett és a férfi orvost hivatta! Kérdést intéztem hozzá, miért nem hivatta a nőorvost! Felelete megdöbbenő volt. Hogyne, hogy aztán majd a többieknek elmondja, miszerint a testem nem olyan formás, mint ahogy látszik? Vagy, hogy a térdemnél egy forradás van? Ugyanehez hasonló feleleteket kaptam a társaságbeli nőktől, akiket ez eset után megkérdeztem!

Vége pedig az, hogy egyik a tábláját már bevette, mig a másik megy férjhez és bucsut mond az orvosi praxisnak.

A nőknek tehát elsősorban a saját nemük téves felfogása ellen kell küzdeniök és csak azután a férfié ellen!

Mit értsünk egész férfi alatt? Ha az egyén egészen férfias, akkor egészen nőies ellentétet követel. Ha azonban az egyén egynegyed részben nőies és háromnegyed részben férfias, az esetben a legjobb nemi kiegészítője lesz a háromnegyed részben nőies és egynegyed részben férfias természetű nő! Miután a nő ilyen esetben a benne lévő férfias részével amazit egységessé, teljes egésszé képezi! Mig végül a teljesen a nőies férfiunak a kiegészítője, a teljes férfias, az emancipált nő. Próbálja mindenki megkeresni a kiegészítőjét és akkor bátran lehet férjhez menni vagy megnősülni.

A nő tehát ha nem akar szeretetlen házasságra lépni egy akarki férjhez, ugy valóban egy ut maradt számára: ne hanyagolja el a főzőkanál tudományát, mert azon esetre ha megjönne az ideális „egész“ férfi, első sorban a gasztronómiai tudományával bírja megtartani magának. Kefés.

## A magyar cégtáblákat nem lehet külön megadóztatni.

Az „Ellenzék“ írja: Annak idején megirta az Ellenzék, hogy a marosvásárhelyi városi tanács azokat a kereskedőket, akiknek cégtábláján magyarnyelvű felírás is volt, évi hat-ezer leu külön adóval sújtotta, az indokolás szerint azért, mert a magyar nyelv idegen

nyelv és az idegen nyelvű cégtábláknak ennyi az adója. A kereskedők közül többen a belügyminiszterhez felebbeztek és a miniszter döntése pár héttel ezelőtt le is érkezett. A miniszteri döntés kimondja, hogy a magyar nyelv nem tekinthető idegen nyelvnek és így a magyar felirású cégtáblák nem adóztathatók meg. Ezzel szemben a városi tanács azokhoz a kereskedőkhöz, akik nem felebbeztek, újabb számlákat küldött ki és a hat-ezer leu adót követelte. A kereskedők elhátározták, hogy a miniszteri döntés alapján helyezkedve, nem fizetnek és a városi tanács újabb kísérleteinek sem fognak engedni.

### KÖZÖNSÉG KÖRÉBŐL\*)

Tekintetes Szerkesztőség!

Miután „néma gyermeknek az anyja sem érti meg szavát“, kérem, kegyeskedjenek e pár sornak helyet adni b. lapjukban, hátha létszen valamelyes foganatja. Városunk nemes vezetősége: a polgármester és a tanács, bizonyára nem szereti, hogy hirlap utján panaszkodunk s kérünk olyan dolgot, amit kérdés nélkül is „kötelességteljesítés“-ként már rég meg kellett volna csinálni.

Azt, hogy a világitással a város vállalatát képező „városi villamosmű“ csufságot üz a fogyasztó polgárokkal, az iparos társadalommal, mindenki látja, tudja, érzi, hiszen az, hogy csak éjjel ég a villany, óriási károkat okoz, mert petróleumra, gyertyára s más világitó eszközökre horribilis összeget költenek el a polgárok. A közbiztonság és idegenforgalom is sokat szenved a „sötétben“. Jó lenne, ha a város felszámolná ezt a fényes üzletét s átadná a helyét és a „just“ egy vállalatnak, (vannak ilyen villamos részvénytársaságok, melyek már több várost látnak el éjjel-nappali „elegendő“ árammal s kilowattónként is olcsóbban, mint itt), amely majd tudni fogja a maga dolgát. Bizonyára lenne bőven világitó és hajtóerő, mely nélkül nemcsak a háztartások, hanem az iparosok is sokat szenvednek, károsodnak, visszafelődnek.

Vizvezeték, csatornázás, éjjel-nappali villanyáram, kifogástalan aszfaltozás, kövezés nélkül ma nem képzelhető el város. Sajnos, mi szászvárosiak nélkülözük ezeket s szomorúan látjuk, hogy lassan, de biztosan meggyünk visszafelé: faluvá süllyedünk.

B. lapjuk már az imperium átvétele óta is, de különösen 1922. óta állandóan sürgeti, követeli, hogy a városi vezetőség valósítsa meg a város feladatai közé tartozó dolgokat, de bizony mindezek írott malasztok maradtak. A beigért ártézi kut, az országut kikockakövezése, melynek részbeni költségei a költségvetésben is szerepeltek, a tervbe vett új villamosgépek vásárlása stb. stb. hol késik az éji homályban?

Most egy régen — talán 30 éve — nem gondozott utcára hívom fel a városi tanács b. figyelmét: a Hegy-utcára, Str. Dealului, Himmelsberggasse-ra. Lehet, hogy a németnyelvű elnevezés a legáltalább, mert a városi vezetőségek is gondolták, hogy ez az utca közelebb lévén az Éghez, gondolják hát az égiek. Hepehupás utca ez, amelyen járni esős, sikos időben nyaktöréses veszedelem. Este 3 villanylámpa fénye (pislogása) világitja s bizony sötét időben nem lehet látni a kátyukat. Ugy a szekérut, mint a járda macskafejes kövekből áll, de ezek már rég elváltak egymástól. Járművek ugyancsak megsínylik ezt az utcát, melyet a fuvarosok el is kerülnek. Csak az utcában lakó polgárok járművei és zsidó

testvéreink halottszállító kocsija tudnák megmondani, hogy milyen rendezett tanácsu városba illő utca ez. Utadót, kövezetvámot, járdaadót bőven fizetünk, de hát azért minden a régi. A város urait kellene kötelezni arra, hogy naponként sétakocsikázzanak rajta, persze saját fogataikon.

Egyébként jól tudjuk, hogy ez a panasz nem sokat ér, bár közelebb vagyunk a Menyországhoz, mint a város többi lakói, hiába ordítunk, nem jut fel oda szavunk. Mert, ha a 4—5 év óta havonként legalább is egyszer sürgetett és követelt járdafedőlapok még most is hiányoznak a forgalmas főutcák járdáit keresztező árkokról, mit várhatunk mi, Isten háta mögötti adóalanyok?! A napokban éjjel egy szülési esethez bábaasszonyért szaladt egy családapára. Az országutól fel a piacig futott szegény a gólyanériért, de haj — mivel nagy sár van az ut közepén — a járdán haladt s így a Korvin-ház sarkától a Bulevard-kávéház sarkáig vagy ötször bukott orra — a tátongó, de a sötétben nem látható árkok miatt. Igazán kíváncsi városunk adózó polgársága, hogy ezeket az árkokfedőket miért nem csináltatja meg a város? Nincs talán a városnak pénze erre, avagy hitele?! Jó volna tudni, mert ha ez így van, közadakozás utján lehetne segíteni e bajon.

Választó polgárok! A községi választások előtt állunk s így jó lesz megfontolni, hogy kiket választunk meg a végből, hogy a várost adminisztrálják. Ne nézzétek azt, hogy milyen párti, hogy milyen vallású jelöltek lesznek, hanem az „arraalóság“-ot, mert igazán bosszantó, hogy az adózó polgárság a város által végezni köteles legcsekélyebb dolgokra is évekig várjon.

Az új közigazgatási törvény részben szóhoz juttatja az adózó és választó polgárságot: éljetez vele okosan!

Városunk gazdag, sok milliót érő jövedelmező javai vannak. E javak jövedelmeit fokozni lehet és kell. Revízió alá kell venni a városi szerződéseket, alapos vizsgálat tárgyává kell tenni, hogy mit jövedelmeznek a bérbe adott földek, erdők, legelők, házak, malmok stb. stb. s a szerint kötni új szerződéseket s akkor lesz pénz mindenre, nemcsak az összes utcák rendbehozatalára, hanem új dolgok létesítésére is. 9 millió városi költségvetés mellett bagatell dolgokra sem telik? Miért? A költségvetés bevételének nagy részét mi, adózó polgárok izzadjuk ki direkt és indirekt uton, hát akkor jogos kívánságainkat, melyek a városnak törvényben előírt kötelességei, miért nem teljesíti a városi vezetőség? A városi tanács van érettünk, vagy pedig mi, polgárok, a városi tanácsért?!

Orăștie-Szászváros, 1925. nov. 18.

Tisztelettel:

Egy „Himmelsberg“-utcai adózó polgár.

— A református egyház — női bizottsága által — november hó 29-én, vasárnap este 6 órakor rendezi II-ik vallásos összejövetelét a konviktusi imateremben, a következő sorrenddel: 1. Imát mond Gergely Ferenc lelkész. 2. 37-ik éneket (régi könyvben 128 lap) éneklie a gyülekezet. 3. „A hitetlen“ költeményt szavalja Rápolthy Margit. 4. Énekel Barcsay Margit. 5. Felolvas Schultz Kálmán. 6. Énekel a Dalkar. 7. „A néma harang az őrtoronyban“, szavalja Gönczy Pál. 8. 49-ik éneket (régi könyvben 18 lap) éneklie a gyülekezet. Önkéntes perselyadományok: a szegények javára. Bejárat a várkertben. Ugyanezen vasárnap délelőtt lesz az adventi urvacsora-osztás.

### Rezignáció.

Felvennem a lantot,  
Hej! de hiába,  
Nem ad az már hangot,  
Mint hajdanába.  
Elkopott a hurja,  
Elkopott a fája,  
Nem volt, aki gondot  
Viselt volna rája.

Drága, kicsi lányka,  
Légy te orvos, a  
A te jó szivecskéd,  
Tán meggyógyítja.  
Ha meggyógyítottad,  
Ha megorvosoltad,  
Valamennyi hurja —  
Tenéked szól csak majd.

László B. Jenő.

### NAPI HIREK.

— Halálozás. A kérlelhetetlen halál újra elragadott közülünk egy munkás életű, szorgalmas férfit. Vlad Virgil helybeli általánosan ismert és közbecsült gyógyszerész f. hó 17-én hosszas betegeskedés után Kolozsvárt meghalt. Az alig 48 éves férfit halálát özvegyén, édesanyján, 6 kiskorú gyermekén és a kiterjedt rokonságon kívül számos jóbarátja és ismerőse gyászolja. Az elhunyt nemcsak városunkban, — melynek szülőltje — és megyénkben, hanem Gyulafehérváron is, ahol szintén egy gyógytárral bírt, széleskörű ismeretségnek örvendett. Temetése f. hó 19-én délután óriási részvét mellett a gör. kaht. egyház szertartása szerint ment végbe. Koporsója felett többek között Jenea János esperes mondott magas szárnyalású szép beszédet. Az elhunyt gyógyszerész a helybeli ref. Kunkollegium növendéke volt s innen ment a gyógyszerészi pályára. A közéletben is élénk részt vett. Az „Ardeleana“ helybeli pénztintézetnek is igazgatósági tagja volt.

— Harangszentelés. A helybeli róm. kath. egyházközség nagyban készülődik harangszentelési ünnepére, amely f. év december 20-ikán fog végbemenni az ilyenkor szokásos ünnepségek keretében. A hadbavonult 2 harang helyett az udinei (Olaszország) harangöntődéből érkeznek az újak, melyek közül a nagyobbikat Kétes Sándorné sz. Sokup Mária, a kisebbiket Hermann Jánosné helybeli urnők áldozatkészsége teremtette elő. Az ünnepség részletes programjait ezután számjainkban fogjuk leközlölni.

— Elhalasztják az érettségien elbukott diákok katonai szolgálatát. Bukarestből jelentik: A hadügyminiszter rendeletet adott ki, amely szerint a hadkiegészítő parancsnokságok december elsejéig elfogadhatják az érettségien elbukott diákok katonai szolgálatának elhalasztása iránt beadott kérvényeit.

— Figyelmeztetés. Felhívatik a közönség figyelme ez uton is, hogy óvakodjék akár közönséges, akár ajánlott levélben ugy beföldre, mint külföldre pénzt küldeni, mert a postakincstár nemcsak hogy nem szavatol hiány esetén, sőt teljes szigorral fog eljárni az ily esetekben a vétkes feladókkal szemben. Ha a közelmúltban a pénzküldésnek ezt a formáját, — más eszköz hiányában — egyesek meg is tették, annál kevésbé indokolt az ma, amikor már a külfölddel is az utalványforgalom bevezettetett.

— Gőz- és kádfürdő. A kádfürdő minden csütörtök, péntek, szombaton egész nap és vasárnap délelőtt, a gőzfürdő urak részére minden szombaton délután van nyitva. Prima masseur és tyukszemvágó.

\*) Közérdekű felszólamlásokat e rovat alatt díjtalanul közlünk. A felelőség a beküldőt terheli. Szerk.

— **Halálozások.** Issekutz Márton dévai drogérta, a Román Koronarend lovagja csütörtökön, f. hó 12-én éjjel szívszélhűdés következtében 57 éves korában hirtelen meghalt. Az elhunyt Déva társadalmának egyik tisztelt, becsült és közszeretben álló tagja volt, jó szívről és kellemes humoráról volt ismeretes. Déva egyik legrégebb kereskedő családjának volt a tagja. Hirtelen halála az egész városban mély részvétet keltett. Temetése nagy részvét mellett ment végbe. Az elhunytban dr. Issekutz Gergely dévai ügyvéd, a „Hunyadvármegye“ lapársunk főszerkesztője unokabátyját gyászolja. — Böhm Adolf Piski községi bírása f. hó 13-án 75 éves korában elhunyt. Temetése nagy részvét mellett e hó 15-én volt a ref. egyház szertartása szerint. Az elhunytban Serestély Béla költő, lapunk kiváló munkatársa az apósát gyászolja.

— **A polgárok épségéért!** A Mon. Off. ez évi 57-ik száma rendeletet közöl, mely szerint ezentúl a tűzoltó-egyleteket kötelezi, hogy nyilvános mulatságok, estélyek, színi- és mozi-előadások alatt egy 3 tagból álló tűzoltó-őrszemet küldjön ki, melynek feladata lesz tűz keletkezése vagy valamely szerencsétlenség esetén segínyt nyújtani. Az őrszem díjai a mulatság rendezőségét terheli. A rendelet szigorúan előírja, hogy milyen óvintézkedéseket kell foganatosítani ily összejeveteleknél s az ezek feletti ellenőrzést a kiküldött tűzoltók végzik. Például: papirdekorációkat nem tűrni, Minimax-ról, oltóvízről, homokzsákról stb.-ről gondoskodni. A nem teljesítés a mulatság megtartásának akadályává lesz. Városi tűzoltóink ez irányu működését nem kell zaklatásnak, hanem rendeletszerű eljárásnak tekinteni.

— **Ki tud nyomra vezetni?** A helybeli államrendőrség közli, hogy a tordai szódagyárból eddig ismeretlen tettesek 120 kgr. higanyt loptak el, melynek értéke 30.000 leu. A lopott anyag felhasználható drogériákban, gyógytárakban, aranybányákban stb., miért is a tolvajok leginkább e helyeken próbálkoznak meg annak értékesítésével. Aki ez ügyben, illetve a lopással kapcsolatosan bármily csekély dolgot tud vagy hall, az jelentse ezt a rendőrségnek.

— **Nemcsak vadászlapot szerkeszt, hanem kitűnő vadász is.** Az Erdély vadászai között széles körben ismert dr. Földessy György, a „Vadász Ujság“ szerkesztője pénteken a koronai erdőben egy 180 kilós vadisznót, szombaton pedig a ratosnyai havasokban egy 294 kilós hatalmas himmedvét ejtett el. Az elejtett két állatot Marosvásárhelyen közszemlére tették ki és a ritka vadászszákmányt az érdeklődők százai tekintették meg. A szászvárosi nimródok a legutóbbi hajtóvadászaton is csak egy rókát meg egy nyulat ejtettek el. Szeretnők már regisztrálni, hogy Stern Nándi, aki Afrikába oroszlan vadászatra készül, medvét lőtt.

Kéretik a n. é. közönség, hogy **karácsonyi és ujévi fényképfelvételeit**

már most eszközölje, hogy azok idejében elkészülhessenek.

**Felvételek minden nap!**

A hét minden csütörtökjén a felvételeket személyesen eszközölöm.

Tisztelettel:

**Heiter Emil fényképész,**  
Szászváros, Vásár-utca (a „Central“ mellett).

84 1-4

— **Rablógyilkosság Marosillyén.** Vakmerő és részleteiben borzalmas rablógyilkosság történt a napokban Marosillyén. Éjfélre járhatott az idő, amikor özv. Olariu Jánosné házában ablakán valaki zörgetett. A gazdag özvegyasszony, aki 8 éves fiával és elhunyt urának testvérbátyjával együtt lakott, a zajra fölébredt és gyanútlanul nyitotta ki az ablakot. A következő pillanatban a kintállók közül az egyik egy bottal úgy fejbevágtta az asszonyt, hogy az eszméletlenül esett le a szoba padlójára. Erre a mindeddig ismeretlen tettesek az ablakon át a szobába másztak be és az özvegyet több késszurással megölték. A 8 éves fiu, aki időközben felébredt, ijedében az ágy alá bujt és onnan nézte végig megrémülve édesanyjának borzalmas halálát. Amikor a rablógyilkosok végeztek az asszonnyal, a másik szobában alvó Olariu Péterhez mentek s ugyancsak több késszurással őt is megölték s azután az özvegyasszony pénze után kezdtek kutatni. Ekkor vették észre, hogy a fiu már nincs a lakásban s így rosszat sejtve, anélkül, hogy valami pénzt is elvittek volna, az éjszaka leple alatt nyomtalanul eltűntek. A 8 éves fiu, amikor a rablógyilkosok a másik szobába mentek át, észrevétlenül kibujt az ágy alól és lélekszakadva futott a csendőrséghez, mire azonban a csendőrség megérkezett, az óvatos gazembereknek már csak hült nyomát találták. A gyilkosok kézrekerítésére széleskörű nyomozást vezettek be.

— **A „Dévai Takarékpénztár Rt.“** bankhelyiségét a saját épületében a földszinten átalakított helyiségében helyezte át és f. hó 19-től kezdve naponta d. e. fél 1 óráig és d. u. 3-tól 4 óráig áll a közönség rendelkezésére.

— **Inspekción e héten** (nov. 23. reggel 6 órától nov. 30. reggel 6 óráig) a Vlad-féle gyógyszerár tart. Éjjeli csengő működik.

— **Háztulajdonos, aki családjával az istállóban kénytelen lakni.** Maier Petru tordosi lakos pár hónap előtt házat vásárolt, amelyben csendőrségi laktanya van. Maier Petru feleségével s két kis apró gyermekével be is akart költözni saját házába, ámde ez nem sikerült, mert a csendőrség nem akar onnan kivonulni. Szegény Maier Petru fűhöz-fához futkároz, — még a lakásbizottsághoz is — de hasztalan, mert amíg a csendőrségnek nincs új lakása, addig ő feleségével és két kis gyermekével az istállóban kénytelen lakni. Tordos faluban pedig, — amint informátorunk mondja — több a csendőrség részére alkalmas üres lakás van, sőt mindjárt a szomszédságban is akadna egy, ámde — úgy látszik — felsőbb helyen nem bírnak erről tudomással s így szegény Maier Petru román földész és családja a telet is az istállóban fogja tölteni, hacsak a csendőrség s ennek vezetősége nem látja be, hogy ez nem helyes és nem jelenti, hogy van más laktanyának alkalmas lakás is a faluban. Az állatokkal egy helyiségben lakni kényszerült Maier Petru és családja érdekében hívjuk fel az „illetékesek“ figyelmét e jogos panaszra. Az illető járási orvos, mint a közegészségügy őre is beleszóllhatna a Maier Petruék lakásnyomoruságába, mert nyáron, amikor a csűr kedves alvóhelye a földmivesnek, türethető volt ez az állapot, de télen igazán olyan ember-telenség ez, amely egy egész család egészségét teheti tönkre.

— **Az országuti új bodega megnyílt** s máris élénk forgalomnak örvend. Balomiri bodega-tulajdonos izlésesen rendezte be a bodegát, ahol a különbnél különféle halak, hideg füstölt husok, sajt, turó, vaj, olajbogyók, gyümölcsök, tészta, forró teák csik-

landoztatják az emberek injét. Arak olcsók. Például egypár virsli tormával, kenyérral 7 leu, egy tea 5 leu. S mind eme jóknak kedves és bajos őrei, árusítói a Balomiri és Kardos kisasszonyok, akik nagy figyelemmel szolgálják ki a bodega közönségét.

— **Magyarországra posta útján is lehet pénzt küldeni.** A közlekedésügyi miniszter rendelete szerint a postahivatalok kötelesek a Magyarországra szóló pénzesutalványokat elfogadni. A legnagyobb átutalható összeg tizezer leu. Az átutalási díj 12 leu és ehhez járul minden 100 leu után 50 bani. Ezenkívül minden leu után 3 bani árfolyamkülönbözeti díj fizetendő.

— **Szövőgyár Petrozsényben és Vulkánban.** A „Petrosani“ szénbánya igazgatósága Petrozsényben és Vulkánban négy szövőgyárat létesített. A gyárak már meg is kezdtek működésüket és a bányavállalatoknál alkalmazott munkások gyermekeit tanítják a különféle szönyegek szövésére. A bányavállalat szövőgyárjai eddig több mint 100 darab szönyeget állítottak elő, amelyeket értékesíteni fognak.

## Kedves San-Toy,

hü Pajtásom,

Ime itt van az irásom,  
Ne is kérdezd merre jártam,  
Mit csináltam, hol bujkáltam.  
Itt vagyok és — amint látod —  
Rögvest rigmusokat gyártok.  
Hogy vagy, mint vagy, mit csináltok?  
Fogy-e szépen az ujságod?  
Hallom, hogy most Orestían  
Almásokban nincsen hiány.  
Itt van Zürich, Bécs és néha,  
Autón fel-fel tűnik Déva.  
Ugy látom, hogy Déva vezet,  
Itt is, ott is bevezett —  
Hol almába, hol dióba,  
Hol meg egyéb földi jóba.  
Hej Pajtikám, koponyámat,  
Meggzállotta a bubánat,  
Bajok vannak, én úgy éljek,  
Félve kocogok a Télnek.  
Panasz innen, panasz onnan,  
Azt se tudod honnan pottyán,  
Amerre jársz, mindig ott van.  
Ilyen cudar drágaságot  
Ez a világ még nem látott.  
De talán még nem is pipált,  
Kivált amit ez év csinált.  
Bár még hagyján, még megjárja  
Sütkérezünk napsugárba.  
Hanem, meglehet hogy holnap,  
Kemény, nehéz gondok nyomnak.  
Eltűnnek a meleg napok —  
S hirtelen nyakadba kapod  
Csüstől a zimankós telet,  
S törheted rajta a fejed,  
Mit is csinálj első sorban,  
Ebben a kedves nyomorban.  
Szénre-fára, oh Istenkém,  
Hogy is mernék gondolni én,  
Mikor ilyen idő járja,  
Hogy az ember, banijára  
Többször rápislog előre, —  
Mielőtt megválna tőle.  
Hetven lajcsi a zsir ára  
S irigykedünk parasztkára,  
Mert az ur, ma üres zsebbel,  
Korgó gyomrocskával lebzsel.  
No, de se baj! — hiszen végre  
Még jut egy-egy jó ebédre;  
Ha majd aztán, ez se lesz már  
Leszek karamelli bankár,

Vékony Náci.

— Ujabb letartóztatás a vasuti lopás ügyében. Mult számunkban megemlékezünk a Piski—Branyicska közötti több év óta folyó vasuti lopásról. Most ebben az ügyben ujabb letartóztatás történt, ugyanis terhelő adatok folytán letartóztatták Enc Grigorét, a zámi állomás ellenőréit is. Kíváncsian várjuk az ügy további fejleményeit.

— Az új Moravetz Album a legszebb ajándék! Az idei karácsonyra a Moravetz Album harmadik kötete jelenik meg. 18 egész új dal, tánc és magyar nóta sláger, azonkívül Bartók: Este a székelyeknél, Puccini: Tosca, Liszt: Rapsodia, Rubinstein: Azra stb. stb. összesen 35 mű, melyek egyenként véve 120 leuba kerülnének, van az új Moravetz Album felvéve. Ezen új albumnak nem szabad hiányozni egyetlen művelt család zongorájáról sem, ára 180 leu. Az első kötet hegedű kiadása (klarinéon és mandolinon is játszható) 120 leu, cimbalomra 120 leu, kapható minden könyvkereskedésben vagy a Moravetz zeneműkiadónál, Timisoarán.

### SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

Névtelen levelekre nem válaszolunk, kéziratokat vissza nem adunk.

*Kíváncsi.* Vékony Náci valódi nevén: László B. Jenő.

*Kereskedő. Hátszeg.* Hirdetési áraink olcsók. A hirdetést — a kellő adatok alapján — a kereskedelem szokásos módon szívesen díjtalanul meg-szövegezzük.

*Gy. S. Lozsád, G. F. Tordos, F. I. Nagy-Rápol.* Az ígért soroskákat — mindenféle apróbb híreket is — várjuk. Üdv!

*Sch. K. és Sch. P. Déva.* Igazolványokat postára tettük. Kérjük a „mozgásba jövés“-t. Levél is meg. Üdv!

**Eladó** a ref. Kún-kollégium igazgatói lakásában: szalngarnifura tükörrel, (tükör külön is), fehér leányszoba, zongora, ebédlő-kredenc, divány, fürdőkád, kerti-pad, könyvállvány s egyéb apróságok. 82 2—

### Figyelem! Itt az olcsóság!

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy előnyös beszerzési források megszerzésével dusan felszerelt áruüzletemben

### feltűnő olcsó árakat

állapítottam meg. És pedig:

Prima tennis barchend, mtr. 40 leutól felfelé  
Karton, zefir, kanavász, oxford 44 „ „  
Vásznak, ugy saját készítményű, mint bel- és külföldi gyártmány, mtr. 36 leutól felfelé  
Speciális saját gyártmányu, tartós, nehéz minőségű alsólepedők (140 cm. széles) métere 136 leutól felfelé  
Törölköző kendők prima minőség, 125 cm. hosszu, darabja 80 leutól felfelé  
Törölközőkendők másodrendű minőség métere 40 leutól felfelé  
Sifon, bel- és külföldi, mtr. 42 leutól felfelé  
Férfi és női ruhaszövetek 120 „ „  
Brassói *Scherg Vilmos-féle* szövetek *eredeti gyári árban* 320 leutól felfelé  
Nagykabát szövetek, mtr. 188 „ „  
Double nagykabát szövetek 400 „ „  
Női velour kabát „ 300 „ „  
Duplaszéles kabátbélések 76 „ „  
Clott duplaszéles mtr. 80 „ „  
Fekete és fehér gyapju vattelin métere 180 leutól felfelé stb. stb.

**Továbbá az összes szabókellékek feltűnő olcsó árban kaphatók!!**

Áruim minden kényszervétel nélkül megtekinthetők! Szíves látogatást kér:

**DÖRNER RICHARD**

posztó-, rőfös- és rövidáru kereskedő

Orăștie, Piața A. Vlaicu (Városháztér)

69 7-13

## Ábrahám Manónál

Főtér 13 sz. alatt kitűnő minőségű lisztet, úgy vizimalmit, mint gőzmalmit, valamint tengerit, tengerilisztet, korpát, a legelőnyösebben vásárolhat. 57 8—

## Naptár:

Erdélyi kincses kalendárium	30 L
Brassói Lapok naptára	30—20 „
Der Volksfreund	20 „
Der Volkskalender	20 „
Amicul Poporului	18 „
Calendarul Săteanului	12 „
Előjegyzési naptár	30—22 „

továbbá fali-, zseb- és blokknaplók kaphatók a

Szászvárosi Könyvnyomda Részv.-társ.

könyv- és papirkereskedésében.

Közbirtokosságok, községek, valamint **magánosok** részére szükséges mindenféle

### Épület-tervezést, költségvetést

és azoknak felépítését, közmunkáknak nyilvános versenytárgyalásra való előkészítését, becslések és szakértői vélemények eszközését vállalja

**Seiler Jenő** építész,

Orăștie - Szászváros, Vásár-u.

53 6—10

Őszi és téli szezonra  
elismert legjobb minőségű Scherg Vilmos-féle

## brassói szövetek

gyári árban csak

## Widmann és Lewitzky

cégnél kaphatók

46 9—10

a „Central“ szálloda mellett.

Mélyen leszállított árak vannak érvényben

## Lőwy Sándor áruházában Petroșeniben.

Olcsóbban vásárolhat mint bárhol!

Férfi-ruha, kék, fekete és színes	1150.—	Lei
Férfi-ruha cangar-szövetből, minden színben	1490.—	„
Raglán, jó double-posztóból	990.—	„
Francia téli felöltő	1430.—	„
Télikabát rövid, jó meleg béléssel	810.—	„
Télikabát rövid, bunda-bélés és szőrmegallérral	1370.—	„
Fekete hosszú télikabát	2700.—	„
Struks bricses és pantaló	258.—	„
Bársony-nadrág, vaserős	322.—	„

Azonkívül saját műhelyemben készítek a legszebb kivitelben, sürgős esetben 24 óra alatt, mindenféle ruhadarabot.

Kívánságra dusan felszerelt kollekciómmal szabásomat bárhova saját költségemre leküldöm.

Kiváló tisztelettel:

127 47—

**Lőwy Sándor Versenyáruháza Petroșény.**